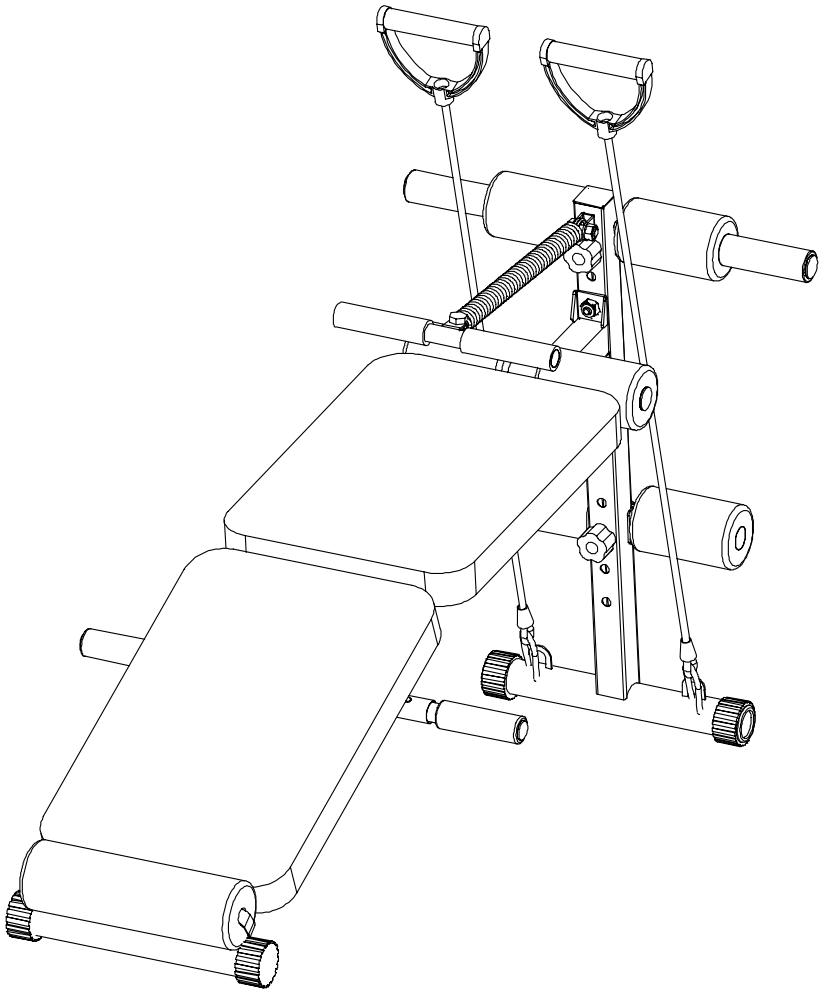
REVOGYM



RP14

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Montuj ławkę wyłącznie zgodnie z instrukcją, używając wszystkich elementów dostarczonych w zestawie.
2. Regularnie sprawdzaj stan śrub, nakrętek i połączeń – wszystkie muszą być prawidłowo dokręcone.
3. Ustaw ławkę na stabilnym, suchym i równym podłożu. Nie używaj urządzenia na śliskiej lub nierównej powierzchni.
4. Przed rozpoczęciem ćwiczeń upewnij się, że mechanizmy regulacji są prawidłowo zablokowane.
5. Nie przekraczaj maksymalnej wagi użytkownika (150 kg).
6. Ćwicz wyłącznie w odpowiednim stroju sportowym i obuwiu. Unikaj luźnej odzieży.
7. Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów w ruchome elementy ławki podczas regulacji lub ćwiczeń.
8. Podczas regulacji pozycji ławki upewnij się, że nie znajdują się w jej pobliżu osoby trzecie.
9. Przerwij ćwiczenia natychmiast w przypadku wystąpienia bólu, zawrotów głowy lub innych niepokojących objawów.
10. Regularnie kontroluj elementy narażone na zużycie (tapicerka, uchwyty, piny blokujące). Uszkodzone części należy niezwłocznie wymienić.
11. Nie używaj ławki, jeśli jest uszkodzona lub niekompletna.
12. Zachowaj minimalną wolną przestrzeń 1 m wokół urządzenia we wszystkich kierunkach.
13. Ławka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego i dla jednej osoby jednocześnie.
14. Produkt nie jest zabawką. Dzieci mogą korzystać z ławki wyłącznie pod stałym nadzorem dorosłych.
15. Po zakończeniu ćwiczeń zabezpiecz ławkę przed dostępem dzieci i zwierząt.
16. Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji konstrukcyjnych – grozi to utratą bezpieczeństwa.

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

1. Assemble the bench strictly according to the instructions, using all components supplied in the set.
2. Regularly check the condition of screws, nuts, and joints – all must be properly tightened.
3. Place the bench on a stable, dry, and level surface. Do not use the equipment on slippery or uneven ground.
4. Before starting exercises, make sure that all adjustment mechanisms are properly locked.
5. Do not exceed the maximum user weight (150 kg).
6. Exercise only in appropriate sports clothing and footwear. Avoid loose clothing.
7. Do not place hands or any objects into the moving parts of the bench during adjustment or exercise.
8. When adjusting the bench position, make sure that no other people are nearby.
9. Stop exercising immediately if you experience pain, dizziness, or any other disturbing symptoms.
10. Regularly inspect components subject to wear (upholstery, grips, locking pins). Damaged parts must be replaced immediately.
11. Do not use the bench if it is damaged or incomplete.
12. Maintain a minimum clear space of 1 m around the equipment in all directions.
13. The bench is intended for home use only and for one person at a time.
14. The product is not a toy. Children may use the bench only under constant adult supervision.
15. After finishing exercises, secure the bench to prevent access by children and animals.
16. Do not make any unauthorized structural modifications – this may result in loss of safety.

(CS) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Lavici montujte výhradně podle návodu a používejte všechny součásti dodané v balení.
2. Pravidelně kontrolujte stav šroubů, matic a spojů – všechny musí být správně dotaženy.
3. Umístěte lavici na stabilní, suchý a rovný povrch. Nepoužívejte zařízení na kluzkém nebo nerovném povrchu.
4. Před zahájením cvičení se ujistěte, že jsou všechny nastavovací mechanismy správně zajištěny.
5. Nepřekračujte maximální hmotnost uživatele (150 kg).
6. Cvičte pouze ve vhodném sportovním oblečení a obuvi. Vyhněte se volnému oblečení.
7. Nevkládejte ruce ani žádné jiné předměty do pohyblivých částí lavice během nastavování nebo cvičení.
8. Při nastavování polohy lavice se ujistěte, že se v její blízkosti nenacházejí jiné osoby.
9. Okamžitě přerušte cvičení v případě bolesti, závratí nebo jiných znepokojivých příznaků.
10. Pravidelně kontrolujte součásti náchylné k opotřebení (čalounění, úchyty, zajišťovací kolíky). Poškozené díly je nutné ihned vyměnit.
11. Nepoužívejte lavici, pokud je poškozená nebo nekompletní.
12. Dodržujte minimální volný prostor 1 m kolem zařízení ve všech směrech.
13. Lavice je určena výhradně pro domácí použití a vždy pouze pro jednu osobu.
14. Výrobek není hračka. Děti mohou lavici používat pouze pod stálým dohledem dospělých.
15. Po ukončení cvičení zajistěte lavici proti přístupu dětí a zvířat.
16. Neprovádějte žádné neautorizované konstrukční úpravy – hrozí ztráta bezpečnosti.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Lavicu montujte výhradne podľa návodu a používajte všetky súčasti dodané v balení.
2. Pravidelne kontrolujte stav skrutiek, matíc a spojov – všetky musia byť správne dotiahnuté.
3. Umiestnite lavicu na stabilný, suchý a rovný povrch. Nepoužívajte zariadenie na klzkom alebo nerovnom povrchu.
4. Pred začatím cvičenia sa uistite, že sú všetky nastavovacie mechanizmy správne zaistené.
5. Neprekračujte maximálnu hmotnosť používateľa (150 kg).
6. Cvičte len vo vhodnom športovom oblečení a obuvi. Vyhnite sa voľnému oblečeniu.
7. Nevkladajte ruky ani iné predmety do pohyblivých častí lavice počas nastavovania alebo cvičenia.
8. Pri nastavovaní polohy lavice sa uistite, že sa v jej blízkosti nenachádzajú iné osoby.
9. Okamžite prerušte cvičenie v prípade bolesti, závratov alebo iných znepokojujúcich príznakov.
10. Pravidelne kontrolujte časti náchylné na opotrebenie (čalúnenie, úchyty, zaisťovacie kolíky). Poškodené diely je potrebné okamžite vymeniť.
11. Nepoužívajte lavicu, ak je poškodená alebo nekompletná.
12. Dodržujte minimálny voľný priestor 1 m okolo zariadenia vo všetkých smeroch.
13. Lavica je určená výhradne na domáce použitie a vždy len pre jednu osobu.
14. Výrobok nie je hračka. Deti môžu lavicu používať len pod stálym dohľadom dospelých.
15. Po ukončení cvičenia zabezpečte lavicu proti prístupu detí a zvierat.
16. Nevykonávajte žiadne neautorizované konštrukčné úpravy – hrozí strata bezpečnosti.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A padot kizárólag az útmutató szerint szerelje össze, és használja az összes, a csomagban található alkatrészt.
2. Rendszeresen ellenőrizze a csavarok, anyák és illesztések állapotát – mindegyiknek megfelelően meg kell lennie húzva.
3. A padot stabil, száraz és sík felületre helyezze. Ne használja csúszós vagy egyenetlen talajon.
4. Edzés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden állítómechanizmus megfelelően rögzítve van.
5. Ne lépje túl a maximális felhasználói testsúlyt (150 kg).
6. Csak megfelelő sportöltözetben és lábbeliben eddzen. Kerülje a bő ruházatot.
7. Beállítás vagy edzés közben ne helyezze a kezét vagy más tárgyakat a pad mozgó részeibe.
8. A pad pozíciójának állításakor győződjön meg arról, hogy a közelben nem tartózkodnak más személyek.
9. Azonnal hagyja abba az edzést fájdalom, szédülés vagy bármilyen más aggasztó tünet esetén.
10. Rendszeresen ellenőrizze a kopásnak kitett alkatrészeket (kárpit, markolatok, rögzítőcsapok). A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.
11. Ne használja a padot, ha az sérült vagy hiányos.
12. Tartson legalább 1 m szabad területet a berendezés körül minden irányban.
13. A pad kizárólag otthoni használatra készült, és egyszerre csak egy személy használhatja.
14. A termék nem játék. Gyermekek csak felnőtt folyamatos felügyelete mellett használhatják.
15. Az edzés befejezése után biztosítsa a padot, hogy gyermekek és állatok ne férhessenek hozzá.
16. Ne végezzen engedély nélküli szerkezeti módosításokat – ez a biztonság elvesztéséhez vezethet.

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Asamblați banca strict conform instrucțiunilor, folosind toate componentele furnizate în set.
2. Verificați periodic starea șuruburilor, piulițelor și îmbinărilor – toate trebuie să fie strânse corespunzător.
3. Așezați banca pe o suprafață stabilă, uscată și plană. Nu utilizați echipamentul pe suprafețe alunecoase sau neuniforme.
4. Înainte de a începe exercițiile, asigurați-vă că toate mecanismele de reglare sunt blocate corespunzător.
5. Nu depășiți greutatea maximă a utilizatorului (150 kg).
6. Exersați doar în îmbrăcăminte și încălțăminte sport adecvate. Evitați hainele largi.
7. Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în părțile mobile ale băncii în timpul reglării sau al exercițiilor.
8. La reglarea poziției băncii, asigurați-vă că nu se află alte persoane în apropiere.
9. Opriți imediat exercițiile în cazul apariției durerii, amețelii sau a altor simptome îngrijorătoare.
10. Verificați periodic componentele supuse uzurii (tapițerie, mânere, pini de blocare). Piesele deteriorate trebuie înlocuite imediat.
11. Nu utilizați banca dacă este deteriorată sau incompletă.
12. Mențineți un spațiu liber minim de 1 m în jurul echipamentului, în toate direcțiile.
13. Banca este destinată exclusiv utilizării la domiciliu și doar pentru o singură persoană simultan.
14. Produsul nu este o jucărie. Copiii pot utiliza banca numai sub supravegherea constantă a unui adult.
15. După finalizarea exercițiilor, asigurați banca pentru a preveni accesul copiilor și animalelor.
16. Nu efectuați modificări structurale neautorizate – acestea pot duce la pierderea siguranței.

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Збирайте лаву виключно відповідно до інструкції, використовуючи всі компоненти, що входять до комплекту.
2. Регулярно перевіряйте стан гвинтів, гайок і з’єднань — усі вони повинні бути належним чином затягнуті.
3. Розміщуйте лаву на стабільній, сухій і рівній поверхні. Не використовуйте обладнання на слизькій або нерівній підлозі.
4. Перед початком тренувань переконайтеся, що всі механізми регулювання надійно зафіксовані.
5. Не перевищуйте максимальну вагу користувача (150 кг).
6. Тренуйтеся лише у відповідному спортивному одязі та взутті. Уникайте вільного одягу.
7. Не вставляйте руки чи будь-які предмети в рухомі частини лави під час регулювання або виконання вправ.
8. Під час зміни положення лави переконайтеся, що поблизу немає інших людей.
9. Негайно припиніть тренування у разі появи болю, запаморочення або будь-яких інших тривожних симптомів.
10. Регулярно перевіряйте деталі, що піддаються зносу (оббивку, ручки, фіксувальні штифти). Пошкоджені частини необхідно негайно замінити.
11. Не використовуйте лаву, якщо вона пошкоджена або неповна.
12. Забезпечте мінімальний вільний простір 1 м навколо обладнання з усіх боків.
13. Лава призначена виключно для домашнього використання та лише для однієї особи одночасно.
14. Виріб не є іграшкою. Діти можуть користуватися лавою лише під постійним наглядом дорослих.
15. Після завершення тренувань забезпечте лаву, щоб запобігти доступу дітей і тварин.
16. Не вносіть жодних несанкціонованих конструктивних змін — це може призвести до втрати безпеки.

(RU) ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Собирайте скамью строго в соответствии с инструкцией, используя все комплектующие, входящие в набор.
2. Регулярно проверяйте состояние болтов, гаек и соединений — все они должны быть надежно затянуты.
3. Устанавливайте скамью на устойчивую, сухую и ровную поверхность. Не используйте оборудование на скользком или неровном полу.
4. Перед началом тренировки убедитесь, что все механизмы регулировки надежно зафиксированы.
5. Не превышайте максимальный допустимый вес пользователя (150 кг).
6. Тренируйтесь только в подходящей спортивной одежде и обуви. Избегайте свободной одежды.
7. Не помещайте руки или какие-либо предметы в подвижные части скамьи во время регулировки или тренировки.
8. При регулировке положения скамьи убедитесь, что поблизости нет других людей.
9. Немедленно прекратите тренировку при появлении боли, головокружения или любых других тревожных симптомов.
10. Регулярно проверяйте элементы, подверженные износу (обивку, рукоятки, фиксирующие штифты). Поврежденные детали необходимо немедленно заменить.
11. Не используйте скамью, если она повреждена или некомплектна.
12. Обеспечьте минимальное свободное пространство 1 м вокруг оборудования со всех сторон.
13. Скамья предназначена исключительно для домашнего использования и только для одного человека одновременно.
14. Изделие не является игрушкой. Дети могут пользоваться скамьей только под постоянным присмотром взрослых.
15. После завершения тренировки обеспечьте защиту скамьи от доступа детей и животных.
16. Не вносите несанкционированных конструктивных изменений — это может привести к потере безопасности.

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

1. Montieren Sie die Bank ausschließlich gemäß der Anleitung und verwenden Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile.
2. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Schrauben, Muttern und Verbindungen – alle müssen fest angezogen sein.
3. Stellen Sie die Bank auf eine stabile, trockene und ebene Fläche. Verwenden Sie das Gerät nicht auf rutschigem oder unebenem Untergrund.
4. Vergewissern Sie sich vor Beginn des Trainings, dass alle Verstellmechanismen ordnungsgemäß arretiert sind.
5. Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht (150 kg).
6. Trainieren Sie nur in geeigneter Sportkleidung und mit geeignetem Schuhwerk. Vermeiden Sie lockere Kleidung.
7. Stecken Sie während der Einstellung oder des Trainings keine Hände oder Gegenstände in die beweglichen Teile der Bank.
8. Stellen Sie beim Verstellen der Bank sicher, dass sich keine anderen Personen in der Nähe befinden.
9. Beenden Sie das Training sofort, wenn Schmerzen, Schwindel oder andere beunruhigende Symptome auftreten.
10. Überprüfen Sie regelmäßig die verschleißanfälligen Teile (Polsterung, Griffe, Sicherungsstifte). Beschädigte Teile müssen sofort ersetzt werden.
11. Verwenden Sie die Bank nicht, wenn sie beschädigt oder unvollständig ist.
12. Halten Sie in alle Richtungen einen Mindestfreiraum von 1 m um das Gerät ein.
13. Die Bank ist ausschließlich für den Heimgebrauch und jeweils nur für eine Person bestimmt.
14. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen die Bank nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
15. Sichern Sie die Bank nach dem Training, um den Zugang für Kinder und Tiere zu verhindern.
16. Nehmen Sie keine unbefugten baulichen Veränderungen vor – dies kann zum Verlust der Sicherheit führen.

(LT) SAUGOS NURODYMAI

1. Suolelį surinkite griežtai pagal instrukcijas, naudodami visas komplekte esančias dalis.
2. Reguliariai tikrinkite varžtų, veržlių ir jungčių būklę – visi jie turi būti tinkamai priveržti.
3. Pastatykite suolelį ant stabilaus, sauso ir lygaus paviršiaus. Nenaudokite įrangos ant slidaus ar nelygaus pagrindo.
4. Prieš pradėdami treniruotę įsitikinkite, kad visi reguliavimo mechanizmai yra tinkamai užfiksuoti.
5. Neviršykite maksimalaus naudotojo svorio (150 kg).
6. Sportuokite tik su tinkama sportine apranga ir avalyne. Venkite laisvų drabužių.
7. Reguliavimo ar treniruotės metu nekiškite rankų ar jokių daiktų į judančias suolelio dalis.
8. Reguliuodami suolelio padėtį įsitikinkite, kad šalia nėra kitų asmenų.
9. Nedelsdami nutraukite treniruotę, jei pajutote skausmą, galvos svaigimą ar kitus nerimą keliančius simptomus.
10. Reguliariai tikrinkite dėvimąsias dalis (apmušalus, rankenas, fiksavimo kaiščius). Pažeistas dalis būtina nedelsiant pakeisti.
11. Nenaudokite suolelio, jei jis pažeistas arba nekomplektuotas.
12. Išlaikykite mažiausiai 1 m laisvos erdvės aplink įrangą iš visų pusių.
13. Suolelis skirtas tik naudojimui namuose ir tik vienam asmeniui vienu metu.
14. Gaminys nėra žaislas. Vaikai gali naudoti suolelį tik nuolat prižiūrimi suaugusiųjų.
15. Baigę treniruotę apsaugokite suolelį, kad prie jo neprieitų vaikai ir gyvūnai.
16. Nedarykite jokių neautorizuotų konstrukcinių pakeitimų – tai gali kelti pavojų saugumui.

2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

(CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

(SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

(HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

(RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

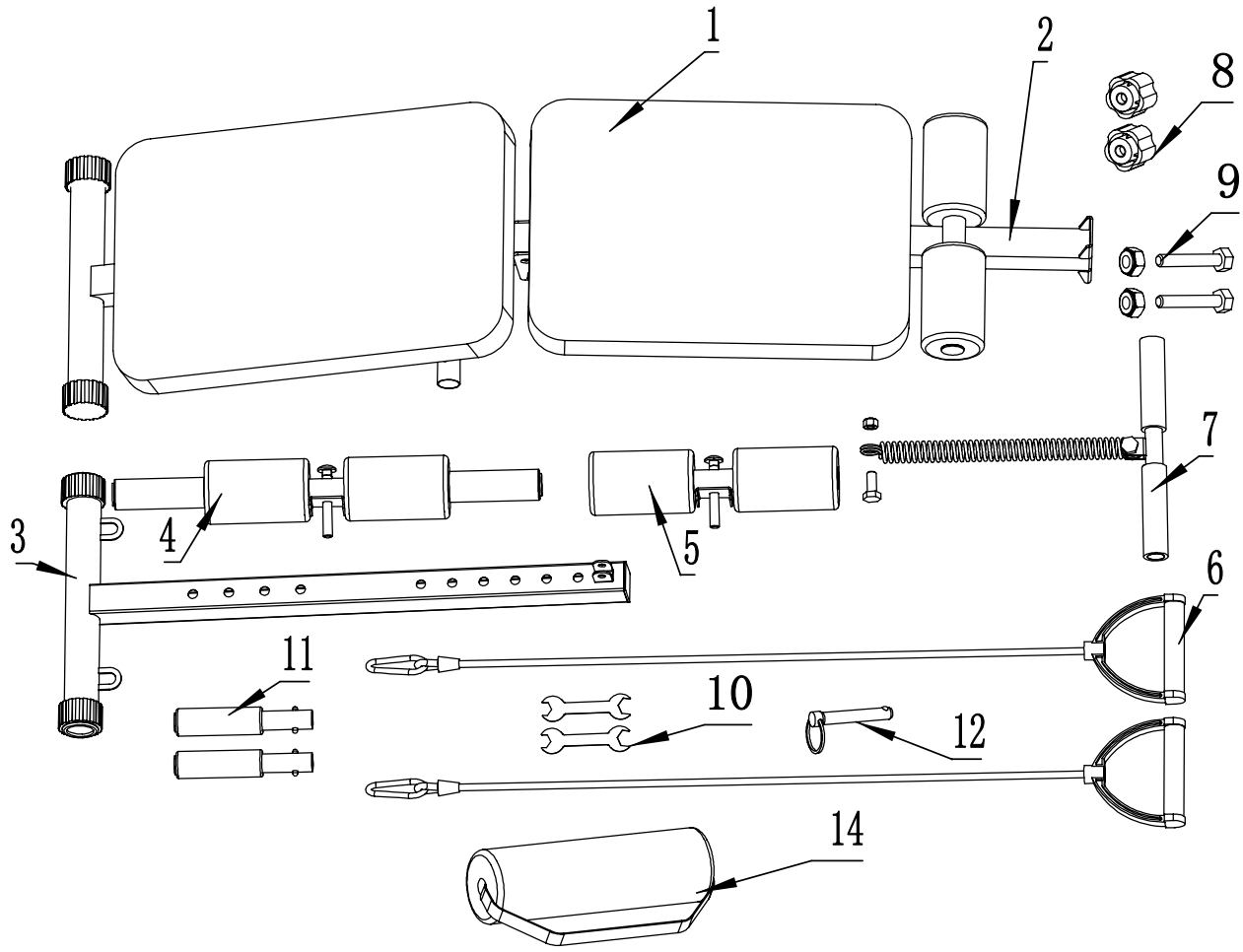
(UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

(RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

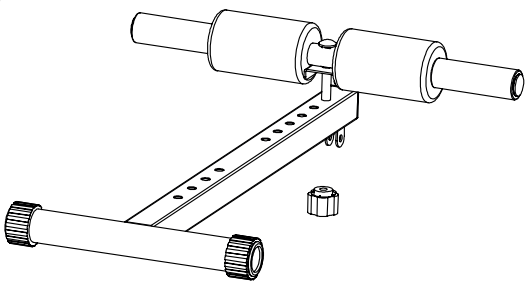
(DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

(LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

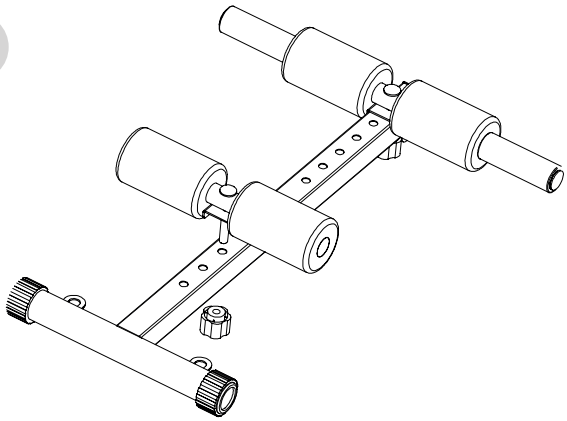
ELEMENTY PRODUKTU / PRODUCT COMPONENTS / PRVKY PRODUKTU / PRVKY PRODUKTU / A TERMÉK ELEMEI / ELEMENTELE PRODUSULUI / ЕЛЕМЕНТИ ПРОДУКТУ / ЭЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА / PRODUKTELEMENTE / PRODUKTO ELEMENTAI



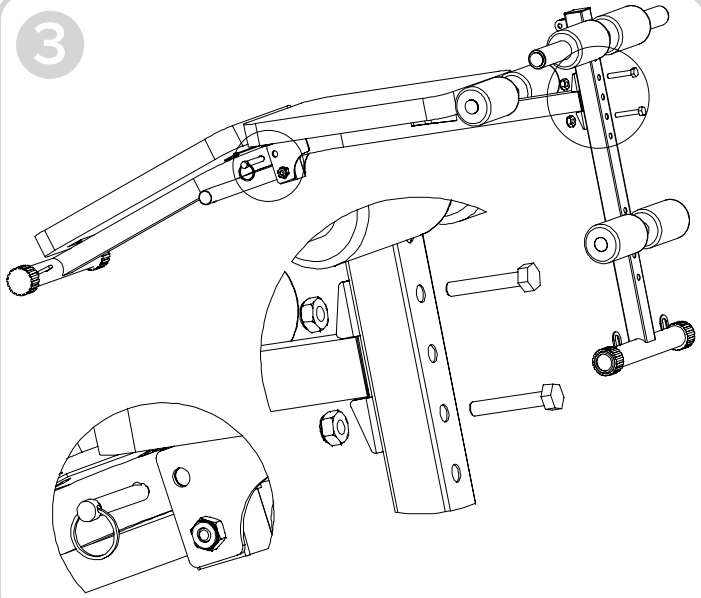
1



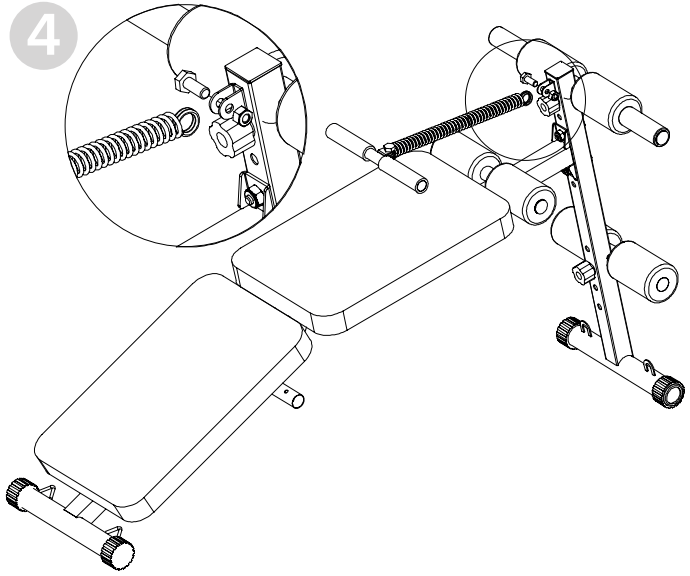
2



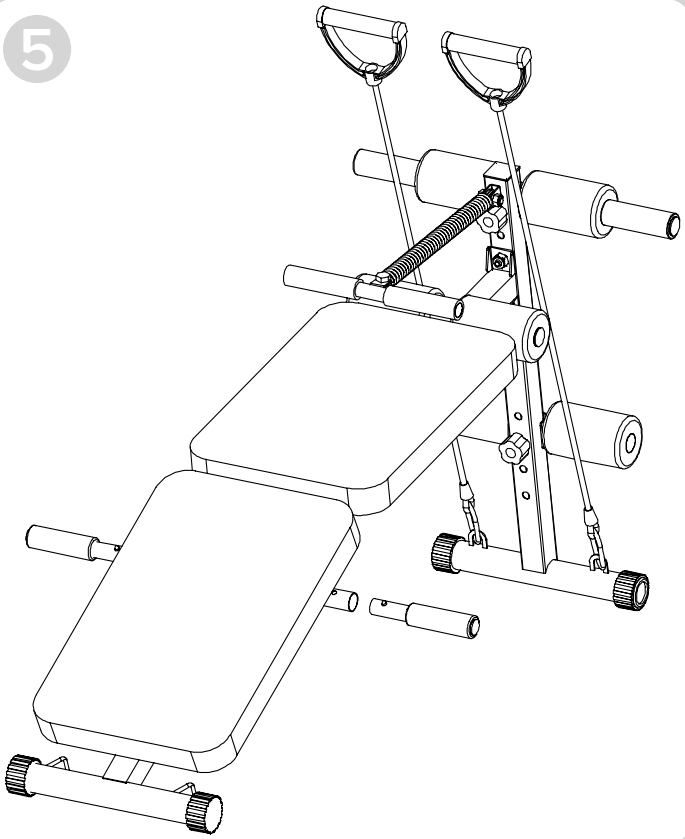
3



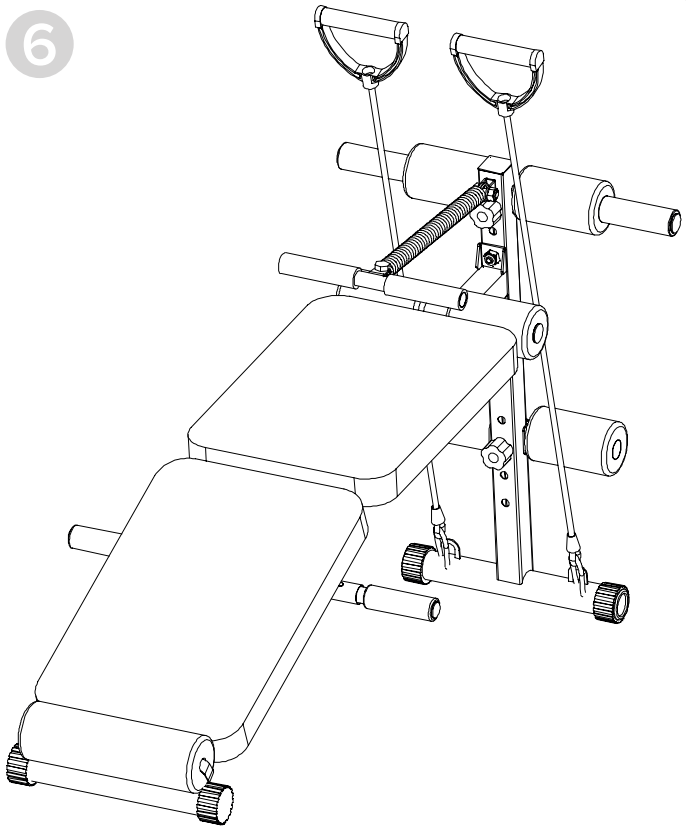
4



5



6



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Połącz ramę w kształcie litery T (3) z długim wspornikiem (4), zachowując prawidłową orientację elementów.
KROK 2.
Przymocuj krótki wspornik (5) do ramy w kształcie litery T (3).
KROK 3.
Ustaw ramę T (3) w odpowiednim położeniu względem ramy głównej (2), a następnie połącz oba elementy przy użyciu elementów montażowych (9). Włóż śrubę montażową do otworu w ramie głównej (2).
KROK 4.
Zamocuj uchwyt sprężynowy (7) do ramy T (3), upewniając się, że mechanizm działa prawidłowo.
KROK 5.
Przymocuj podłokietnik (11) do ramy głównej (2). Następnie zamontuj uchwyty (6) na ramie T (3).
KROK 6.
Zamontuj zagłówek (14) na ramie głównej (2).

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Connect the T-shaped frame (3) to the long support (4), making sure the components are oriented correctly.
STEP 2.
Attach the short support (5) to the T-shaped frame (3).
STEP 3.
Position the T-shaped frame (3) correctly relative to the main frame (2), then connect both components using the mounting element (9). Insert the mounting screw into the hole in the main frame (2).
STEP 4.
Install the spring clamp (7) onto the T-shaped frame (3), ensuring that the mechanism operates correctly.
STEP 5.
Attach the armrest (11) to the main frame (2). Then install the holders (6) onto the T-shaped frame (3).
STEP 6.
Install the headrest (14) onto the main frame (2).

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Připojte rám ve tvaru písmene T (3) k dlouhé podpěře (4) a dbejte na správnou orientaci jednotlivých dílů.
KROK 2.
Připevněte krátkou podpěru (5) k rámu ve tvaru písmene T (3).
KROK 3.
Nastavte rám ve tvaru písmene T (3) do správné polohy vůči hlavnímu rámu (2) a poté oba díly spojte pomocí montážního prvku (9). Vložte montážní šroub do otvoru v hlavním rámu (2).
KROK 4.
Namontujte pružinový držák (7) na rám ve tvaru písmene T (3) a ujistěte se, že mechanismus funguje správně.
KROK 5.
Připevněte loketní opěrku (11) k hlavnímu rámu (2). Poté namontujte držáky (6) na rám ve tvaru písmene T (3).
KROK 6.
Namontujte opěrku hlavy (14) na hlavní rám (2).

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Pripojte rám v tvare písmena T (3) k dlhej podpere (4) a dbajte na správnu orientáciu jednotlivých dielov.
KROK 2.
Pripevnite krátku podperu (5) k rámu v tvare písmena T (3).
KROK 3.
Nastavte rám v tvare písmena T (3) do správnej polohy voči hlavnému rámu (2) a potom oba diely spojte pomocou montážneho prvku (9). Vložte montážnu skrutku do otvoru v hlavnom ráme (2).
KROK 4.
Namontujte pružinový držiak (7) na rám v tvare písmena T (3) a uistite sa, že mechanizmus funguje správne.
KROK 5.
Pripevnite lakťovú opierku (11) k hlavnému rámu (2). Následne namontujte držiaky (6) na rám v tvare písmena T (3).
KROK 6.
Namontujte opierku hlavy (14) na hlavný rám (2).

(HU) Szerelési lépések

1. LÉPÉS
Csatlakoztassa a T alakú vázat (3) a hosszú támasztóelemhez (4), ügyelve az elemek helyes tájolására.
2. LÉPÉS
Rögzítse a rövid támasztóelemet (5) a T alakú vázhoz (3).
3. LÉPÉS
Állítsa be a T alakú vázat (3) a fő vázhoz (2) viszonyítva a megfelelő pozícióba, majd a rögzítőelem (9) segítségével kapcsolja össze a két elemet. Helyezze be a rögzítőcsavart a fő váz (2) nyílásába.
4. LÉPÉS
Szerelje fel a rugós rögzítőelemet (7) a T alakú vázra (3), és győződjön meg arról, hogy a mechanizmus megfelelően működik.
5. LÉPÉS
Rögzítse a kartámaszt (11) a fő vázhoz (2). Ezután szerelje fel a tartókat (6) a T alakú vázra (3).
6. LÉPÉS
Szerelje fel a fejtámlát (14) a fő vázra (2).

(RO) Pașii de asamblare

PASUL 1
Conectați cadrul în formă de T (3) la suportul lung (4), asigurând orientarea corectă a componentelor.
PASUL 2
Fixați suportul scurt (5) pe cadrul în formă de T (3).
PASUL 3
Poziționați cadrul în formă de T (3) corect față de cadrul principal (2), apoi conectați cele două componente folosind elementul de montaj (9). Introduceți șurubul de montaj în orificiul din cadrul principal (2).
PASUL 4
Montați clema cu arc (7) pe cadrul în formă de T (3) și asigurați-vă că mecanismul funcționează corect.
PASUL 5
Fixați cotiera (11) pe cadrul principal (2). Apoi montați suporturile (6) pe cadrul în formă de T (3).
PASUL 6
Montați tetiera (14) pe cadrul principal (2).

(UA) Кроки складання

КРОК 1.
З’єднайте Т-подібну раму (3) з довгою опорою (4), дотримуючись правильної орієнтації елементів.

КРОК 2.
Прикріпіть коротку опору (5) до Т-подібної рами (3).

КРОК 3.
Встановіть Т-подібну раму (3) у правильному положенні відносно основної рами (2), а потім з’єднайте обидва елементи за допомогою монтажного елемента (9). Вставте монтажний гвинт в отвір основної рами (2).

КРОК 4.
Закріпіть пружинний затискач (7) на Т-подібній рамі (3), переконавшись, що механізм працює правильно.

КРОК 5.
Прикріпіть підлокітник (11) до основної рами (2). Потім встановіть тримачі (6) на Т-подібній рамі (3).

КРОК 6.
Встановіть підголівник (14) на основній рамі (2).

(RU) Шаги сборки

ШАГ 1.
Соедините Т-образную раму (3) с длинной опорой (4), соблюдая правильную ориентацию элементов.

ШАГ 2.
Закрепите короткую опору (5) на Т-образной раме (3).

ШАГ 3.
Установите Т-образную раму (3) в правильное положение относительно основной рамы (2), затем соедините оба элемента с помощью монтажного элемента (9). Вставьте монтажный винт в отверстие основной рамы (2).

ШАГ 4.
Установите пружинный зажим (7) на Т-образную раму (3), убедившись, что механизм работает корректно.

ШАГ 5.
Закрепите подлокотник (11) на основной раме (2). Затем установите держатели (6) на Т-образной раме (3).

ШАГ 6.
Установите подголовник (14) на основной раме (2).

(DE) Montageschritte

SCHRITT 1.
Verbinden Sie den T-förmigen Rahmen (3) mit der langen Stütze (4) und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Bauteile.

SCHRITT 2.
Befestigen Sie die kurze Stütze (5) am T-förmigen Rahmen (3).

SCHRITT 3.
Positionieren Sie den T-förmigen Rahmen (3) korrekt in Bezug auf den Hauptrahmen (2) und verbinden Sie anschließend beide Elemente mithilfe des Montagesatzes (9). Setzen Sie die Montageschraube in die Öffnung des Hauptrahmens (2) ein.

SCHRITT 4.
Montieren Sie die Federklemme (7) am T-förmigen Rahmen (3) und stellen Sie sicher, dass der Mechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

SCHRITT 5.
Befestigen Sie die Armlehne (11) am Hauptrahmen (2). Montieren Sie anschließend die Halterungen (6) am T-förmigen Rahmen (3).

SCHRITT 6.
Montieren Sie die Kopfstütze (14) am Hauptrahmen (2).

(LT) Surinkimo žingsniai

1 ŽINGSNIS.
Prijunkite T formos rėmą (3) prie ilgos atramos (4), užtikrindami teisingą detalių orientaciją.

2 ŽINGSNIS.
Pritvirtinkite trumpą atramą (5) prie T formos rėmo (3).

3 ŽINGSNIS.
Nustatykite T formos rėmą (3) tinkamoje padėtyje pagrindinio rėmo (2) atžvilgiu, tada sujunkite abu elementus naudodami tvirtinimo elementą (9). Įstatykite tvirtinimo varžtą į pagrindinio rėmo (2) angą.

4 ŽINGSNIS.
Sumontuokite spyruoklinį laikiklį (7) ant T formos rėmo (3) ir įsitikinkite, kad mechanizmas veikia tinkamai.

5 ŽINGSNIS.
Pritvirtinkite porankį (11) prie pagrindinio rėmo (2). Tuomet sumontuokite laikiklius (6) ant T formos rėmo (3).

6 ŽINGSNIS.
Sumontuokite galvos atramą (14) ant pagrindinio rėmo (2).

REVOGYM

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl